

с) мобилизовать ресурсы для мероприятий по техническому сотрудничеству в соответствии с рекомендациями второй Конференции министров, Делийской декларацией и Стратегией и Планом действий;

д) представить Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении этих рекомендаций.

*39-е пленарное заседание
25 июля 2000 года*

2000/7

Учреждение Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами⁶, который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года,

принимая во внимание решения, принятые на десятой сессии Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, проходившей в Центральном учреждении в Нью-Йорке с 5 по 9 мая 1997 года, в частности решение 10/1 В⁷ по вопросу об обзоре прогресса, достигнутого в осуществлении стратегии новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами,

учитывая, что в рамках технического сотрудничества в области статистики Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна принимает систематические меры по содействию межучрежденческой координации между развивающимися странами, международными организациями и национальными статистическими ведомствами в странах-членах, которые осуществляют проекты в области технического сотрудничества,

памятуя о том, что, с одной стороны, с 1994 года Организация американских государств сотрудничает с Комиссией в деле организации Совместного совещания Организации американских государств/Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по статистическим вопросам и что, с другой стороны, Постоянный исполнительный комитет Межамериканского совета комплексного развития Организации американских государств в своей резолюции 34 от 8 октября 1998 года принял решение о

⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.П.А.11 и исправление), глава I.

⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 39 (A/52/39), приложение I.

прекращении деятельности Межамериканской статистической конференции в составе Организации американских государств, Постоянный исполнительный комитет которой являлся партнерской организацией Комиссии в соответствии с Соглашением о сотрудничестве по статистическим вопросам между Организацией американских государств и Комиссией, и, далее, что Организация американских государств просила свои страны-члены обеспечить координацию статистических вопросов через единый орган в рамках Комиссии,

памятуя также о том, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна включает вопрос о Совместном совещании Организации американских государств/Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по статистическим вопросам в свою программу работы и что по этой причине технические, оперативные и финансовые последствия учреждения Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве одного из ее вспомогательных органов может быть осуществлено за счет перераспределения имеющихся ресурсов в рамках регулярного бюджета,

учитывая, что в своей резолюции 34 Межамериканский совет комплексного развития поручил представителям статистических ведомств Канады, Мексики и Перу, а также секретариату Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна задачу подготовки предложения относительно организации и функционирования Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, содержание которого было доработано и одобрено на основе консенсуса на Совещании директоров по вопросам статистики стран Северной и Южной Америки, проходившем в штаб-квартире Комиссии в Сантьяго с 24 по 26 марта 1999 года,

ссылаясь на резолюцию 489 (PLEN.19) Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна по межправительственной структуре и функциям Комиссии, в которой Комитет рекомендовал сохранить нынешнюю организационную структуру Комиссии; резолюцию 553 (XXVI) Комиссии⁸ о реформе Организации Объединенных Наций и ее последствиях для Комиссии, в которой Комиссия рекомендовала сохранить нынешний план конференций системы Комиссии; и резолюцию 573 (XXVII) Комиссии⁹ о техническом сотрудничестве между развивающимися странами и регионами,

рассмотрев предложение об учреждении Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, которое содержится в приложении к настоящей резолюции,

учитывая, наконец, характер предложения об учреждении Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и изложенные в нем цели¹⁰,

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 17* (E/1996/37), глава III, раздел F.

⁹ Там же, *1998 год, Дополнение № 21* (E/1998/41), глава III, раздел G.

¹⁰ Informe Final de la Reunión de Directores de Estadística de las Américas (LC/L.1199

1. *одобряет* предложение об учреждении в качестве одного из вспомогательных органов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, изложенное в приложении к настоящей резолюции, вместе с замечаниями и предложениями, включенными в доклад Комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии;

2. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна внести на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций такие предложения, которые могут оказаться необходимыми для учреждения Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

3. *также просит* Исполнительного секретаря представить на двадцать девятой сессии Комиссии доклад об исполнении настоящей резолюции.

*39-е пленарное заседание
25 июля 2000 года*

Приложение

Учреждение Статистической конференции Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

I. Статистическая конференция Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

1. Характер

Статистическая конференция Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна является вспомогательным органом Комиссии и содействует принятию мер в области статистики и статистической деятельности в странах региона.

2. Цели

a) Содействовать развитию и совершенствованию национальных статистических систем и обеспечивать их международную сопоставимость с учетом рекомендаций Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других соответствующих организаций;

b) содействовать международному, региональному и двустороннему сотрудничеству между национальными ведомствами и международными и региональными учреждениями;

c) разрабатывать двухгодичную программу деятельности в области регионального и международного сотрудничества в целях выполнения просьб стран региона при условии наличия ресурсов.

3. Членство

(Sem.88/10).

Все страны, которые являются членами Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, являются членами Конференции.

4. *Сессии Конференции*

Конференция проводит свои очередные сессии раз в два года. Конференция может принимать приглашение от правительства того или иного государства-члена для проведения своей очередной сессии в этой стране.

5. *Членский состав Исполнительного комитета*

Конференция избирает Исполнительный комитет в соответствии с положениями, установленными Комиссией. Председатель Исполнительного комитета также председательствует на сессиях Конференции. В период между очередными сессиями Исполнительный комитет уполномочен созывать специальную сессию.

6. *Секретариат*

Функции секретариата Конференции выполняет секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Секретариат предоставляет в распоряжение Конференции такие документы и материалы, которые были одобрены Комиссией.

II. Исполнительный комитет Конференции

1. *Характер*

Статистическая конференция Северной и Южной Америки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна учреждает Исполнительный комитет в поддержку Конференции, как это изложено в пункте 4 ниже.

2. *Состав*

Исполнительный комитет состоит из Председателя и шести членов. Его члены избираются из числа государств — членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Особое внимание уделяется обеспечению представленности в Комитете субрегиональных групп стран.

3. *Выборы членов Исполнительного комитета и срок полномочий*

В начале каждой Конференции Председатель Исполнительного комитета в консультации с членами Исполнительного комитета и Конференции подготавливает предложения по выборам нового состава Комитета.

Вновь избранный Исполнительный комитет приступает к своим обязанностям по завершении очередной сессии Конференции, на которой произошло его избрание, и выполняет свои обязанности до завершения следующей очередной сессии.

Члены Исполнительного комитета, включая Председателя, избираются Конференцией на ее очередной сессии на срок в два года.

Члены Исполнительного комитета могут переизбираться на три последовательных срока. Председатель не может быть переизбран на свой пост на второй последовательный срок, однако может быть избран членом Комитета.

Любое лицо, которое являлось членом Комитета в течение трех последовательных сроков, может быть избрано вновь по прошествии двух лет со времени истечения последнего срока полномочий данного лица.

4. *Обязанности*

Исполнительный комитет имеет следующие обязанности:

- a) выполнять задачи, порученные ему Конференцией;
- b) составлять раз в два года двухгодичную программу деятельности по региональному и международному сотрудничеству в отношении статистических вопросов, которые выносятся на очередную сессию Конференции;
- c) следить за ходом осуществления соглашений, достигнутых на Конференции, и задач, порученных ему Конференцией, особенно двухгодичной программы действий, упомянутой в пункте 2(c) раздела I выше;
- d) принимать решения по документации, необходимой для его сессий. Как правило, без соответствующей документации не проводится никакого обсуждения вопросов существа. Секретариат отвечает за содействие соблюдению данного правила.

5. *Заседания*

Исполнительный комитет проводит заседания не реже двух раз в период между очередными сессиями Конференции. На заседании, предшествующем Конференции, он утверждает двухгодичную программу деятельности Конференции, которая представляется на очередной сессии Конференции.

Исполнительный комитет может приглашать на свои заседания представителей любых стран или экспертов, которые могут содействовать выполнению им своих функций.

2000/8

Место и сроки проведения двадцать девятой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

учитывая пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и правила 1 и 2 его правил процедуры,

принимая к сведению приглашение правительства Бразилии провести двадцать девятую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в этой стране,

1. *выражает признательность* правительству Бразилии за его щедрое приглашение;
2. *принимает с удовлетворением* это приглашение;